

だい か ろうどうけいやく、ぜい ほけん
第4課 労働契約2、税と保険

មេរៀនទី ៤- កិច្ចសន្យាការងារទី ២ ពន្ធនិងធានារ៉ាប់រង

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	控除 (します)	こうじょ (します)	(ធ្វើការ)ការកាត់ថ្លៃ	ការដកចំនួនទឹកប្រាក់ថេរពីប្រាក់ដើម។ ប្រើប្រាស់នៅពេលបងពន្ធជាចម្បង។	家族を養っている人は、「扶養控除」を受けられる場合があります。 អ្នកដែលមានបន្តកគ្រួសារ អាចមានករណីមានសិទ្ធិទទួលបាននូវ"ការដកបន្តក" ។
2	ボーナス	ぼーなす	ប្រាក់បំណាច់		
3	有休	ゆうきゅう	ការសម្រាកមានប្រាក់បៀវត្ស	ការដកចំនួនទឹកប្រាក់ថេរពីប្រាក់ដើម។ ប្រើប្រាស់នៅពេលបងពន្ធជាចម្បង។	来週、有休をとるので申請書を出しました。 បានដាក់ពាក្យសុំឈប់សម្រាកមានប្រាក់ខែនៅសប្តាហ៍ក្រោយ។
4	代休	だいきゅう	ថ្ងៃឈប់សម្រាកលើកថ្ងៃ	វាជាថ្ងៃសម្រាកពីការងារសងវិញ ក្នុងករណីធ្វើការនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។	
5	労働基準法	ろうどうきじゅんほう	ច្បាប់បទដ្ឋានការងារ	ច្បាប់ជប៉ុនដែលកំណត់ស្តង់ដារស្តីពីការងារ	
6	労働条件	ろうどうじょうけん	លក្ខខណ្ឌការងារ		
7	税金	ぜいきん	ពន្ធ		
8	所得税	しょとくぜい	ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល	ពន្ធលើប្រាក់ចំណូលដូចជាប្រាក់បៀវត្សប្រចាំឆ្នាំ មួយឆ្នាំជាដើម។	
9	住民税	じゅうみんぜい	ពន្ធនិវាសនជន	ពន្ធបងទៅអាជ្ញាធរមូលដ្ឋានដែលអ្នករស់នៅ	
10	厚生年金	こうせいねんきん	ប្រាក់សោធននិវត្តន៍របស់និយោជក	ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ដែលនិយោជកនិងមន្ត្រីរាជការបានចុះឈ្មោះហើយអាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ក្នុងករណីចាស់ជរា ពិការភាព ឬមរណភាព។	
11	雇用保険	こようほけん	ធានារ៉ាប់រងការងារ	ការធានារ៉ាប់រងដែលអាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ក្នុងករណីគ្មានការងារធ្វើឬរកការងារធ្វើឡើងវិញ។	
12	健康保険	けんこうほけん	ធានារ៉ាប់រងសុខភាព	ការធានារ៉ាប់រងដែលអនុញ្ញាតឱ្យសមាជិកនិងគ្រួសារទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នៅពេលទទួលការព្យាបាល។	

だい か ろうどうけいやく、ぜい ほけん
第4課 労働契約2、税と保険

មេរៀនទី ៤- កិច្ចសន្យាការងារទី ២ ពន្ធនិងធានារ៉ាប់រង

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
13	社会保険	しゃかいほけん	ធានារ៉ាប់រងសង្គម	វាជាឈ្មោះរួមនៃការធានារ៉ាប់រងសុខភាព ការធានារ៉ាប់រងសោធននិវត្តន៍របស់និយោជិក ការធានារ៉ាប់រងថែទាំមនុស្សចាស់ ធានារ៉ាប់រងការងារ និងការធានារ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ការងារ។	
14	労災	ろうさい	គ្រោះថ្នាក់ការងារ	អក្សរកាត់សម្រាប់ពាក្យ "គ្រោះថ្នាក់ការងារ" ។ មានន័យថាមានរងរបួសក្នុងពេលធ្វើការឬមានជម្ងឺដោយសារការងារ។	
15	労災保険	ろうさいほけん	ធានារ៉ាប់រងលើគ្រោះថ្នាក់ការងារ	ធានារ៉ាប់រងដែលផ្តល់ប្រាក់សំណងសរុបក្នុងករណីមានថ្លៃការព្យាបាលនិងមាននយៈពេលពុំអាចធ្វើការងារបានដោយសារគ្រោះថ្នាក់ការងារ ឬក្នុងករណីមានពិការភាពនៅមានបន្ត	